

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2002 — 3337

[2002/36208]

**19 JULI 2002. — Decreet houdende instemming  
met het samenwerkingsverdrag tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest  
en het Groothertogdom Luxemburg, ondertekend in Brussel op 15 december 2000 (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

**Art. 2.** Het samenwerkingsverdrag tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest en het Groothertogdom Luxemburg, ondertekend in Brussel op 15 december 2000, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 juli 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,  
S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking,  
M. VOGELS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
V. DUA

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,  
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,  
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting,  
J. GABRIELS

De Vlaamse minister van Sport en Brusselse Aangelegenheden,  
G. VANHENGEL

Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet, nr. 1133/1. — Verslag, nr. 1133/2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, nr. 1133/3.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 9 juli 2002.

TRADUCTION  
 MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2002 — 3337

[2002/36208]

**19 JUILLET 2002. — Décret portant assentiment  
 à l'accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région flamande  
 et le Grand-Duché de Luxembourg, signé à Bruxelles le 15 décembre 2000 (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

**Art. 2.** L'accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région flamande et le Grand-Duché de Luxembourg, signé à Bruxelles le 15 décembre 2000, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 juillet 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
 P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,  
 S. STEVAERT

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé, de l'Egalité des Chances et de la Coopération au Développement,  
 M. VOGELS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,  
 M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,  
 R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,  
 V. DUA

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,  
 D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,  
 P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, du Commerce extérieur et du Logement,  
 J. GABRIELS

Le Ministre flamand des Sports et des Affaires bruxelloises,  
 G. VANHENGEL

—  
 Note

(1) *Session 2001-2002.*

*Documents.* — Projet de décret , n° 1133/1. — Rapport, n° 1133/2. — Texte adopté par l'assemblée plénière , n° 1133/3.

*Annales.* — Discussion et adoption. Séances du 9 juillet 2002.

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**MINISTERIE  
 VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2002 — 3338 (2002 — 2569) [2002/31476]

**27 JUNI 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende het administratief en de bezoldigingsregeling van het operationeel personeel van de DBDMH. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 juli 2002, bladzijde 32719, bevindt zich een fout in de kolommen. De tweede bladzijde van de bijlage moet worden vervangen door de hieronder verschenen pagina.

**MINISTERE  
 DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2002 — 3338 (2002 — 2569) [2002/31476]

**27 JUIN 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant le statut administratif et pécuniaire des agents du personnel opérationnel du SIAMU. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 20 juillet 2002, page 32719, suite à une erreur apparue dans les colonnes, il convient de remplacer la deuxième page annexe par celle parue ci-dessous.